Stručný návod k obsluze ESTETICA E30





#### Prodej:

KaVo Bismarckring 39 D-88400 Biberach, Německo Tel. +49 7351 56-0 Fax +49 7351 56-1488

#### Výrobce:

Kaltenbach & Voigt GmbH Bismarckring 39 D-88400 Biberach, Německo www.kavo.com

# 

# Obsah

1	Ovlá	dací prvky	4
	1.1	Strana lékaře - TM stůl	4
	1.2	Strana lékaře - S stůl	4
	1.3	Strana sestry	5
	1.4	Skupiny tlačitek	5
	1.5	Nozni spoustec	/
2	Pohy	/b křesla pro pacienty	9
	2.1	Ručni nastaveni polohy kresla pro pacienty	9
	2.2	Nastavení polony kresla pro pacienty pomoci noznino spoustece	9
_	2.5		9
3	Uživ	atelská nabídka	11
	3.1 วา	Spusteni a ukonceni uzivatelske nabloky	11
	5.2		12
4	Nabi	dka Standby	13
5	Nast	avení časovače	14
	5.1	Vyvolani času na časovači	14
	5.2	Nastaveni casu na casovaci	14
6	Nast	avení přístrojů	15
	6.1	Nastaveni funkci	15
	6.2	IURDINKa	16
	6.0 6.1	PIEZOcoff/Diozol ED	10
	65	Použití KL 703 v režimu provozu ENDO (volitelné příslušenství)	10 18
7	Ohal		10 74
<i>′</i>	UDSI		21
ð		ena	<b>22</b> วว
	8.1 8.2	Puční hvajenické funkce svstému přívodu vody	22
	83	Ruční intenzivní dezinfekce	22
	8.4	Úprava odsávacího systému	23
	8.5	Doplnění přípravku Oxygenal	25
9	Odst	ranění noruch / varovná blášení	28
-	9.1	Bezpečnostní vypnutí	28
	9.2	Odstranění poruch	29
	9.3	Servisní a chybová hlášení v nabídce Standby	31

# 1 Ovládací prvky

#### POZOR

# Stručný návod k obsluze obsahuje výhradně základní funkce ovládání.



F

- Nenahrazuje návody k použití a k údržbě.
- Návody k použití a k údržbě obsahují veškeré bezpečnostní pokyny nutné pro uživatele, keré musí být respektovány, aby byl provoz výrobku bezpečný! Před prvním uvedením do provozu je nutné prostudovat si průvodní doklady! Aktuální průvodní doklady jsou k dispozici ke stažení na stránkách www.kavo.com.

# 1.1 Strana lékaře - TM stůl



A Skupina tlačítek Křeslo pacienta

Skupina tlačítek Hygiena

- C Skupina tlačítek Zubařské nástroje
- B Skupina tlačítek Osvětlení
- D Skupina tlačítek Nabídka
- F Skupina tlačítek Časovač



- A Skupina tlačítek Nabídka
- C Skupina tlačítek Hygiena
- E Skupina tlačítek Časovač

- B Skupina tlačítek Osvětlení
- D Skupina tlačítek Zubářské nástroje
- F Skupina tlačítek Křeslo pacienta

# 1.3 Strana sestry



- A Skupina tlačítek Hygiena
- C Skupina tlačítek Časovač
- B Skupina tlačítek OsvětleníD Skupina tlačítek Křeslo pacienta
- Časovač D Skupina

# 1.4 Skupiny tlačítek

# Skupina tlačítek křesla pro pacienty

Tlačítka strany sestry jsou obsazena a označena dvojmo.

Tlačítko strany asistentky	Tlačítko strany lékaře	Název
		Tlačítko "Křeslo nahoru"
		Tlačítko "AP 0" (automatická poloha 0)
SP SP	↓	Tlačítko "Křeslo dolů"
SP SP	\$P	Tlačítko "SP" (vyplachovací poloha)
LP AP	LP >>>	Tlačítko "LP" (poslední poloha)
LP		Tlačítko "AP" (Aktivace automatické polo- hy)
	× °	Tlačítko "Opěradlo dolů"
		Tlačítko "AP 1" (automatická poloha 1)
		Tlačítko "Opěradlo nahoru"

Tlačítko strany asistentky	Tlačítko strany lékaře	Název
	2	Tlačítko "AP 2" (automatická poloha 2)
	+	Tlačítko "Poloha při kolapsu"

# Skupina tlačítek Osvětlení / zubařské nástroje

Tlačítko	Název	Ovládací prvek
	Tlačítko "Dentální světlo"	Strana stomatologa a strana asistentky
	Tlačítko "Tlumení dentálního světla"	Strana lékaře
	Tlačítko "Prohlížeč rentgenových snímků"	Strana lékaře
	Tlačítko "Směr otáček moto- ru"	Strana lékaře
	Tlačítko "Předvolba sprej"	Strana lékaře
<b>B</b>	Tlačítko "Studené světlo"	Strana lékaře

# Skupina tlačítek hygieny

Tlačítko	Název	Ovládací prvek
	Tlačítko "Plnění pohárku"	Strana stomatologa a strana asistentky
L.Z	Tlačítko "Vyplachování plivátka"	Strana stomatologa a strana asistentky
$\bigcirc$	Tlačítko "Zvonek"	Pracoviště lékaře
	Tlačítko "Intenzivní dezinfek- ce"	Strana sestry (tlačítko neob- sazeno)
	Tlačítko "HYDROclean"	Strana sestry (tlačítko neob- sazeno)

# Skupina tlačítek Nabídka



Skupina tlačítek Nabídka

- ① Tlačítka pro volbu funkcí nabídky ②
- ② Zobrazení na displeji

# Skupina tlačítek časovače

Tlačítko	Název	Ovládací prvek
Co	Tlačítko "Dálkové ovlá- dání`` (CONEXIO)	Tlačítko neobsazeno
M	Tlačítko "Motorické přídavné pohony"	Strana lékaře
	Tlačítko "Timer 1"	Strana lékaře a strana asistentky

# 1.5 Nožní spouštěč



Pol.	Název	Při odloženém Zubařský nástroj	Při odebraném Zubařský nástroj
1	Nožní tlačítko "LP/Před- volba sprej"	Najede křeslem pro pa- cienty do poslední polohy.	Volitelně. Nastavuje před- volbu spreje.
2	Třmenový spínač		Přepíná nožní tlačítka na funkci "Pohyb křesla".
3	Nožní tlačítko "SP/Ofu- kovací vzduch"	Pojíždí křeslem pro pa- cienty do vyplachovací polohy.	Volitelně. Nastavuje před- volbu Ofukovací vzduch (Chipblower) na zubař- ském nástroji (ne u ná- stroje PiezoLED).
4	Křížové tlačítko "Poloha křesla/Směr otáčení motoru"	Mění polohu křesla pro pacienty.	Volí směr chodu motoru (pro motor KL 701 / KL 703).

Pol.	Název	Při odloženém Zubařský nástroj	Při odebraném Zubařský nástroj
6	Nožní spouštěč "Předvol- ba nástroje/zubařský ná- stroj"	Předvolba nástroje	Spouští zubařské nástroje a reguluje počet otáček/ intenzitu zubařských nástrojů.

# Křížové tlačítko "Poloha křesla"



- ① Křeslo nahoru
- ③ Křeslo dolů

- ② Opěradlo nahoru
- ④ Opěradlo dolů

# 2 Pohyb křesla pro pacienty

# 2.1 Ruční nastavení polohy křesla pro pacienty



Tlačítko	Funkce
	Křeslo jede směrem nahoru.
	Křeslo jede směrem dolů.
	Opěradlo zad jede směrem nahoru.
, e	Opěradlo zad jede směrem dolů.

# 2.2 Nastavení polohy křesla pro pacienty pomocí nožního spouštěče

#### Viz také:

- Křížové tlačítko "Poloha křesla", Strana 8
- 1.5 Nožní spouštěč, Strana 7

# 2.3 Automatické nastavení polohy křesla pro pacienty

# Vyvolání automatického nastavení polohy ze strany lékaře



- ( \$\construct\_1 \construct\_2 \
  - ⇒ Křeslo najede automaticky do uložené polohy.
    - ⇒ Po dosažení uložené polohy křesla svítí na tlačítku kontrolka LED.

# Uložení automatického nastavení polohy ze strany lékaře

Křeslo nastavte do požadované polohy.



- State of the second "SP" nebo "Poloha při kolapsu", až zazní signál.
  - Svítí kontrolka stisknutého tlačítka. Poloha křesla je uložená.

# Vyvolání automatického nastavení polohy ze strany sestry



- Krátce stiskněte tlačítko "AP".
- ⇒ Kontrolky tlačítek "AP 0", "AP 1", "AP 2", "SP" a "LP" blikají cca čtyři sekundy.



- Během těchto čtyř sekund krátce stiskněte tlačítko "AP 0", "AP 1", "AP 2", "SP" nebo "LP".
- Křeslo najede do vybrané automatické polohy.

# Uložení automatického nastavení polohy ze strany sestry

- Křeslo nastavte do požadované polohy.
- Krátce stiskněte tlačítko "AP".
- ➡ Kontrolky tlačítek "AP 0", "AP 1", "AP 2", "SP" a "LP" blikají cca čtyři sekundy.
- Během těchto čtyř sekund stiskněte tlačítko "AP 0", "AP 1", "AP 2", "SP" nebo "LP", až zazní signální tón.
  - Svítí kontrolka stisknutého tlačítka. Poloha křesla je uložená.

# Vyvolání automatické polohy nožním spouštěčem

Stiskněte nožní tlačítko "SP".



#### nebo

- Stiskněte nožní tlačítko "LP".
  - ⇒ Křeslo najede do vybrané automatické polohy.

# Uložení automatické polohy nožním spouštěčem



- Podržte stisknutý nožní pedál a nožní tlačítko "SP" a současně stiskněte libovolnou klávesu pro automatickou polohu ("AP 0", "AP1", "AP2" nebo "SP") na strané lékaře nebo sestry, až zazní signální tón.
- Automatická poloha je uložena na nožním tlačítku.

#### nebo



- Podržte stisknutý nožní pedál a nožní tlačítko "LP" a současně stiskněte libovolnou klávesu pro automatickou polohu ("AP 0", "AP1", "AP2" nebo "SP") na straně lékaře nebo sestry, až zazní signální tón.
- ⇒ Automatická poloha je uložena na nožním tlačítku.



# 3 Uživatelská nabídka

V uživatelské nabídce lze vyvolávat následující možnosti:

Možno st	Funkce	Popis	
1	Uživatel	Nastavení počtu uživatelů.	
2	Pohárek	Nastavení doby plnění pohárku.	
3	Miska	Nastavení doby výplachu misky.	
4	Inst. světlo	Nastavení doby dosvitu studeného světla.	
5	ENDO	Nastavení odkladače ENDO. K dispozici jen v případě, že je k dispo- zici licence ENDO.	
6	Čas	Nastavení času.	
7	Datum	Nastavení data.	
8	Režim zobrazení čas/datum	Nastavení režimu zobrazení času a da- ta: • Jen čas • Čas bez sekund • Čas a datum • Jen datum	
9	LCD	Nastavení kontrastu LCD displeje.	
10	Jazyk	Nastavení jazyku nabídky: • Deutsch • English • Italiano • Français • Castellano	
	Firmware	Zobrazit aktuální verzi firemního soft- waru.	

# 3.1 Spuštění a ukončení uživatelské nabídky



- Chcete-li vyvolat uživatelskou nabídku, stiskněte tlačítko "Další" (S4).
- ➡ V uživatelské nabídce lze zobrazovat možnosti a parametry, které uživbatel může nastavit a měnit.
- Pro uložení výběru stiskněte tlačítko "Uložit" (S1).



- Stiskněte tlačítko "S1", "S2", "S3", tím vyberete uživatele 1, 2 nebo 3.
- Stiskněte tlačítko "S4", tím se vyvolá 2. úroveň.
- Stiskněte tlačítko "S1", "S2", "S3", tím vyberete uživatele 4, 5 nebo 6.

# 3.2 Vyberte a nastavte možnost





 Tiskněte tlačítko "Zvýšit hodnotu" nebo "Snížit hodnotu" a zvolte tak požadovaný parametr nebo hodnotu.

#### Viz také:

Návod k použitíESTETICA E30

# 4 Nabídka Standby

V nabídce Standby se přístroj spustí.

Po ukončení nabídky Nástroje a nabídky Endo se přístroj přepne do nabídky Standby.



- Chcete-li vyvolat uživatelskou nabídku, stiskněte tlačítko "Další" (S4).
- ⇒ V uživatelské nabídce lze zobrazovat možnosti a parametry, které uživbatel může nastavit a měnit.
- Pro uložení výběru stiskněte tlačítko "Uložit" (S1).

# 5 Nastavení časovače

# 5.1 Vyvolání času na časovači



- Pro spuštění resp. zastavení časovače krátce stiskněte tlačítko "Časovač"
- ⇒ Během chodu časovače bliká kontrolka LED.

# 5.2 Nastavení času na časovači

 Tlačítko "Časovač" tiskněte dlouze. Tím se spustí režim programování časovače. Spuštění režimu programování je možné jen v nabídce Standby.



Tlačít- ko	Nastavení
S1	Parametry se uloží. Programovací režim se ukončí.
S2	Hodnota se změní.
S3	Hodnota se změní.
S4	Funkce počitadlo/časovač se přepnou.

# 6 Nastavení přístrojů

# 6.1 Nastavení funkcí

Stisknutím odpovídajících tlačítek na ovládacím elementu nebo na nožním spouštěči lze měnit nastavení.

Otáčky motoru lze nastavit výhradně nožním spouštěčem. Směr otáčení motoru, stav chlazení a intenzitu světla lze upravit nožním spouštěčem nebo tlačítky na ovládacím elementu.

Aktuální nastavení se uloží a aktivují se při příštím odběru.

Nastavení	Použití	Ukazatel
Počet otáček motoru	Nožní spouštěč	Displej
Intenzita světla	Nožní spouštěč, ovládací tla- čítka	Displej
Směr otáčení motoru	Nožní spouštěč, ovládací tla- čítka	Ovládací tlačítka s LED
Stav spreje	Nožní spouštěč, ovládací tla- čítka	Ovládací tlačítka s LED

# Uložit hodnotu



- Hodnoty uložíte stisknutím tlačítka "Uložit". Přitom můžete ukládat jednotlivé hodnoty nebo všechny hodnoty najednou.
- ⇒ Uložení se potvrzuje signálním tónem.

# Otáčky/intenzita

- ► Z odkladače sejměte zubařský nástroj (např. turbínku, motor).
   ⇒ Nástroj je aktivní.
- Stiskněte nožní spouštěč.
- ⇒ Sejmutý nástroj poběží s nastavenými otáčkami nebo intenzitou.



- Změňte otáčky nebo intenzitu pomocí nožního pedálu.
- ⇒ Levý doraz odpovídá minimálním otáčkám/intenzitě.



⇒ Pravý doraz odpovídá maximálním otáčkám/intenzitě.

# Nastavení intenzity světla

Pro vzduchové nástroje lze nastavit jen stav spreje a intenzitu světla.

 Stiskněte tlačítko "Intenzita světla" (S4), tím lze nastavit intenzitu světla v rozmezí 1 až 9 (kruhové počitadlo).



# Nastavení směru otáčení motoru



M)

#### Upozornění

Směr otáčení motoru lze měnit jen v klidovém stavu motoru.

- Vezmětete motor z odkladače.
- ⇒ Nástroj je aktivní.
- Stiskněte tlačítko "Směr otáčení motoru" na elementu lékaře.
- Při každém sepnutí křížového spínače se přepne o směr otáčení do opačného směru: chod motoru doleva - chod motoru doprava.
- ⇒ Směr otáčení motoru se zobrazuje na elementu lékaře.

# Nastavení stavu chlazení

- Z odkladače sejměte zubařský nástroj (např. turbínku, motor).
- ⇒ Nástroj je aktivní.
  - Stiskněte tlačítko "Předvolba spreje" na elementu lékaře.
  - ⇒ Stav chlazení se při každém sepnutí tlačítka přepne dále: Sprejový vzduch sprej.
  - $\Rightarrow\,$  Stav chlazení se zobrazuje na elementu lékaře, resp. na elementu asistentky.

# 6.2 Turbínka

Nožním spouštěčem lze změnit následující nastavení:

Otáčky

٦.

- Stav chlazení
- Světlo vypnout/zapnout

# 6.3 Motor INTRA LUX KL 701 / KL 703

Nožním spouštěčem lze změnit následující nastavení:

- Směr otáčení motoru
- Otáčky
- Stav chlazení
- Světlo vypnout/zapnout

# 6.4 PIEZOsoft/PiezoLED



#### Upozornění

Respektujte přiložený návod k použití přístroje "PIEZOsoft" nebo "Piezo-LED". Nabídka PiezoLED a všechny funkce PiezoLED jsou k dispozici pouze v případě, že je k dispozici licence PiezoLED.

# Nastavení PIEZOsoft

Stisknutím odpovídajících tlačítek na ovládacím elementu nebo na nožním spouštěči lze měnit nastavení.

Intenzitu lze nastavit výhradně nožním spouštěčem. Stav spreje lze měnit nožním spouštěčem nebo tlačítkem na ovládacím elementu.

Aktuální nastavení se uloží a aktivují se při příštím odběru.



#### Nastavení PiezoLED

Stisknutím odpovídajících tlačítek na ovládacím elementu nebo na nožním spouštěči lze měnit nastavení.

Intenzitu lze nastavit výhradně nožním spouštěčem. Režim, sprej a rozsvícení/zhasnutí světla lze upravovat nožním spouštěčem nebo tlačítky na ovládacím elementu. Aktuální nastavení se uloží a aktivují se při příštím odběru.



# 6.5 Použití KL 703 v režimu provozu ENDO (volitelné příslušenství)



#### Upozornění

Funkce nabídky ENDO jsou k dispozici jen v případě, že je k dispozici licence ENDO.

# Spuštění nabídky ENDO



- Motor ENDO vyjměte na elementu lékaře (nastavení v uživatelské nabídce volba 5).
- Stiskněte tlačítko (M) "Pomocné motorické pohony".
- Dlouze stiskněte tlačítko "S1", vyberete tak nabídku možností ENDO. Jednotlivé parametry lze nastavovat a měnit.



Tlačít- ko	Nastavení
S1	Parametry se uloží. Vybere se nabídka ENDO.
S2	Hodnota se změní.
S3	Hodnota se změní.
S4	Blikající kurzor se pohne: Režim točivého momentu, počet otáček, točivý moment, režim točivého mo- mentu, (cyklické počitadlo).

# Nastavení možností

Stiskněte tlačítko "S4", vyberete tak nabídku možností ENDO.



Parametry	Hodnoty
Faktor převodu	1:1, 3:1
Paměť parametrů	P1,P2,P3,P4,P5,P6
Režim točivého momentu	TQ-Ctrl, Automatické reverzování, AutoRev/ Forw.
Směr otáčení motoru	P, L
Otáčky	100 až 6000 ot/min
Točivý moment	Při převodu 1:1 : 0,15 až 2,50 Ncm Při převodu 3:1 : 0,4 až 8,0 Ncm

Měnit lze následující parametry:

- Otáčky
- Točivý moment
- Režim točivého momentu

# Otáčky

Otáčky lze změnit následujícím způsobem:

- V krocích po 10:
- v rozsahu od 100 min<sup>-1</sup> do 500 min<sup>-1</sup>
- V krocích po 50:
- v rozsahu od 500 min<sup>-1</sup> do 1 000 min<sup>-1</sup>
- V krocích po 100:
- v rozsahu od 1 000 min<sup>-1</sup> do 6 000 min<sup>-1</sup>

# Točivý moment

Převodový poměr 1:1

Točivý moment lze změnit následujícím způsobem:

- V krocích po 0,05 Ncm:
- v rozsahu od 0,15 Ncm do 2,5 Ncm
- V krocích po 2 %:
- v rozsahu od 1 % do 100 %

Převodový poměr 3:1

Točivý moment lze změnit následujícím způsobem:

- V krocích po 0,05 Ncm:
- v rozsahu od 0,4 Ncm do 8 Ncm
- V krocích po 2 %:
- v rozsahu od 1 % do 100 %

# Režim točivého momentu

K dispozici jsou tři různé režimy točivého momentu:

- Pouze točivý moment
- Automatické reverzování
- Automatické reverzování / vpřed

# 7 Obsluha zubařských nástrojů nožním spouštěčem

- ► Z odkladače sejměte zubařský nástroj (např. turbínku, motor).
   ⇒ Nástroj je aktivní.
- Stiskněte nožní spouštěč.
- ⇒ Sejmutý nástroj poběží s nastavenými otáčkami nebo intenzitou.



- ⇒ Levý doraz odpovídá minimálním otáčkám/intenzitě.
- ⇒ Pravý doraz odpovídá maximálním otáčkám/intenzitě.

# Předvolba otáčení motoru doleva

- Vezmětete motor z odkladače.
- ⇒ Nástroj je aktivní.

světlo: vypnuto").

Křížový spínač posuňte směrem nahoru.



⇒ Śměr otáčení motoru se zobrazuje na elementu lékaře.

# Nastavení světla nástroje



- Křížový přepínač posuňte směrem doprava. (Funkce bodového světla)
   Rozsviťte studené světlo (také v případech, kdy je předvoleno "Studené
- Křížový přepínač posuňte směrem doleva.
- ⇒ Změna stavu studeného světla: "Zap/Vyp".







# 8 Hygiena

# 8.1 Plnění pohárku a vyplachování misky

Změnit lze následující nastavení:

- Čas plnění pohárku
- Čas vyplachování misky



#### Krátce stiskněte tlačítko "Plnění pohárku". Tím se spustí plnění pohárku.

#### nebo

- Krátce stiskněte tlačítko "Vyplachování misky", tím se spustí vyplachování misky.
- Tlačítko nastavované hygienické funkce tiskněte déle než 4 sekundy. Tím se spustí režim programování.
   Nastavte průběh času v krocích po 200 ms. Minimální hodnota = 0,4 s.
   Zazní akustický signál v sekundovém taktu.
- Tlačítko uvolněte a zvolenou hodnotu uložte.

# 8.2 Ruční hygienické funkce systému přívodu vody

#### Upozornění



KaVo doporučuje proplachovat všechny vodovodní systémy na všech místech odběru (bez nasazených nástrojů), například u stříkačky, turbínky, motoru, ultrazvukového přístroje na odstraňování zubního kamene a plniče pohárku:

- na počátku pracovního dne (2 minuty)
- po každém pacientovi (20 sekund)



# Upozornění

Hygienická funkce "Trvalá dezinfekce" je k dispozici pouze se soupravou Vodní láhev.

Ošetřovací vodu, která se dostane do styku s pacientem (například na pohárku nebo na nástrojích) lze ručně dezinfikovat ručně resp. podrobit ruční intenzivní dezinfekci. Funkce trvalé dezinfekce (se soupravou Vodní láhev a přidaným dezinfekčním prostředkem KaVo OXYGENAL 6) zajišťuje během běžného provozu jednotky pro ošetření průběžnou redukci choroboplodných zárodků v systému přívodu vody.

Ruční proplachování a ruční intenzivní dezinfekce umožňují propláchnutí a dezinfekci systému přívodu vody. Tím se působí proti vzniku mikroorganizmů během prostojů a zajišťuje se hygienický přívod vody pro pacienty.

# 8.3 Ruční intenzivní dezinfekce

Provedení intenzivní dezinfekce:

- při prvním uvedení do provozu
- před, během a po dlouhém prostoji (od 4 týdnů)
- přes víkend

- během dovolené
- po ošetřování rizikových pacientů



#### Upozornění

Před každou intenzivní dezinfekcí se musí láhev pro intenzivní dezinfekci nově naplnit.

Naplňte láhev pro intenzivní dezinfekci.

#### Viz také:

- Plnění lahve pro intenzivní dezinfekci
- Tlačítko stiskněte během proplachování.



- Každý nástroj oplachujte po dobu 20 sekund (bez nástavcových nástrojů nebo kanyl), také rukojeť s třemi funkcemi.
- Pohárek 3x naplňte, aby se propláchnul celý vodovodní systém a aby se zbavil choroboplodných zárodků.
- Vodu a přípravek OXYGENAL 6 nechejte působit nejméně 30 minut, v ideálním případě přes víkend.
- Po době působení naplňte 3x pohárek a každý nástroj (bez nástavcových nástrojů nebo kanyl) proplachujte po dobu 20 sekund.

#### Viz také:

Návod k péči o přístroj ESTETICA E30

# 8.4 Úprava odsávacího systému



#### Upozornění

Sací hadice vyčistěte po každém ošetření a každý den je dezinfikujte přípravkem DEKASEPTOL Gel.

# Použití přípravku DEKASEPTOL Gel



#### Upozornění

V případě odsávacího systému se vzduchovým paprskem (Venturi) se smí odsávat pouze jedna porce na každou hadici.

- Každou sací hadicí odsajte pohárek studené vody.
- S nasazeným sacím nástavcem nebo ručně stiskněte dávkovač DEKASEPTOL jednou pro hadici na odsávání slin a jednou pro hadici na odsávání aerosolu.
- Odsajte přípravek DEKASEPTOL Gel z dávkovače.



#### Upozornění

V případě provedení s odsávacím systémem se vzduchovým paprskem (Venturi) se oba následující pracovní kroky provádět nesmí, aby nedošlo k ucpání tenkých vedení.

# Bez odsávacího systému se vzduchovým paprskem (Venturi)

- Každou sací hadicí odsajte další pohárek studené vody.
- ► Nakonec odsajte další dávku přípravku DEKASEPTOL Gel a nechte ho působit.

# S/bez odsávacího systému se vzduchovým paprskem (Venturi)

Sací hadice odložte.

Základní sada DEKASEPTOL Gel	Doplňovací kanystr DEKASEPTOL Gel
Č. mat. 10007204	Č. mat. 10007205



# 8.5 Doplnění přípravku Oxygenal

Vypněte přístroj.



Pomalým otáčením doleva sejměte vodní láhev ① a láhev pro intenzivní dezinfekci ②.



1

#### Upozornění

Přetlak v láhvi na vodu nyní může pomalu unikat. Pokud nevypnete napájení nástroje tlakem, je slyšet trvalý zvuk odvzdušnění.

#### Upozornění

Vodu v láhvi na vodu musíte obnovovat nejméně jednou denně. KaVo naléhavě k zajištění účinnosti prováděných opatření doporučuje, abyste vodu upravoval pomocí přípravku KaVo OXYGENAL 6.

Láhev na vodu myjte ve vodě s teplotou nižší než 50 °C.

# Plnění vodní láhve

- Vylitý přípravek OXYGENAL okamžitě utřete, abyste zabránil zabarvení povrchů.
- Z trubky dávkovače přípravku KaVo OXYGENAL 6 stáhněte ochrannou hadici.
- Trubku prostrčte skrz otvor hrubého síta lahve přípravku KaVo OXYGENAL 6.
- Dávkovač přípravku KaVo OXYGENAL 6 pevně natočte na láhev KaVo OXYGENAL 6.
- Otvor ve víčku nastavte na množství náplně 1,5 litru.
- ▷ Víčko zaklapne do pozice při plnění.



- Postavte láhev KaVo OXYGENAL 6 na rovinnou plochu.
- Stlačte láhev přípravku KaVo OXYGENAL 6 tak, aby dezinfekční tekutina stoupla nad červenou značku.
- ⇒ Při přeplnění se nadměrné množství nad čárkou stupnice automaticky odsaje, čímž je zajištěno přesné dávkování.



# Plnění lahve pro intenzivní dezinfekci

#### POZOR



Nesprávná dezinfekční kapalina nebo nadměrné dávkování

Nebezpečí poranění

- Používejte pouze KaVo OXYGENAL 6.
- Nepřekročujte maximální koncentraci přípravku KaVo OXYGENAL 6 0,25 %.
- Postupujte stejným způsobem, jako při plnění vodní lahve, ovšem s jiným dávkováním přípravku KaVo OXYGENAL 6.

#### Viz také:

- Plnění vodní láhve
- Do lahve pro intenzivní dezinfekci naplňte čtyřnásobnou dávku KaVo OXYGENAL 6 (odpovídá 20 ml). Dávejte pozor, aby se vylévací otvor dávkovače KaVo OXYGENAL 6 (nálitek) nacházel přímo nad otvorem lahve pro intenzivní dezinfekci.



- Poté úplně naplňte láhev pro intenzivní dezinfekci pitnou vodou.
- Láhev pro intenzivní dezinfekci pevně přišroubujte na dentální soupravu otáčením doprava.
- ⇒ Láhev pro intenzivní dezinfekci se naplní stlačeným vzduchem.

# Kontrola koncentrace přípravku OXYGENAL 6

- Pohárek naplňte vodou.
- Pomocí testovacího proužku Merckoquant Peroxid 100 až 1000 mg/l H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> (Č. mat. 0.229.5003) zjistěte koncentraci přípravku OXYGENAL 6 v zařízení na dezinfekci vody. Koncentrace přípravku OXYGENAL 6-by za normálního provozu měla činit 150 až 250 mg/l H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>.

# 9 Odstranění poruch / varovná hlášení

# 9.1 Bezpečnostní vypnutí



Č.pol.	Aktivace bezpečnostní- ho vypínače	LED na straně sestry	LED na straně lékaře
1	Třmen na nožním spouštěči	LP AP	
2	Prvek pomocného perso- nálu		
3	Opěradlo	2	20
4	Stupátko		
6	Sedadlo Pro přestavbu doprava/ doleva při sejmutém se- dadle		2

 Pro deaktivaci spuštěného bezpečnostního vypnutí odstraňte iniciátor z oblasti pohybu křesla.

# 9.2 Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Už nic nefunguje.	Hlavní vypínač vy- pnutý.	<ul> <li>Hlavní vypínač zapněte.</li> </ul>
	Hlavní pojistka pře- rušila proudový okruh.	<ul> <li>Přístroj odpojte od napájecí sítě.</li> <li>Zkontrolujte hlavní pojistku a případně ji vyměňte. Hlavní pojistka se nachází vedle hlavní- ho vypínače.</li> <li>Bajonetový uzávěr otevřete pomocí šroubováku a vyměňte jemnou pojistku (T 6,3 H Č. mat. 0.223.2783).</li> <li>Poté bajonetový uzávěr zase šrou- bovákem uzavřete.</li> </ul>
Křeslo pro pacienta se nepohybuje.	Bezpečnostní vypnutí se aktivovalo. (Blikají LED na ovlá- dacím panelu.)	<ul> <li>Zkontrolujte bezpečnostní vypnutí a od- straňte jeho důvod.</li> </ul>
Displej bez zob- razení.	Chyba sběrnice / hardwarová chyba.	<ul> <li>Vypněte a opět zapněte přístroj.</li> <li>Jestliže problém přetrvává, přivolejte servisního technika.</li> </ul>
Ovládací díl bez funk- ce.	Chyba sběrnice / hardwarová chyba.	<ul> <li>Vypněte a opět zapněte přístroj.</li> <li>Jestliže problém přetrvává, přivolejte servisního technika.</li> </ul>
Turbínka je za chodu velmi hlučná.	Vadný rotor turbínky.	<ul> <li>Vyměňte rotor turbínky. Respektujte návod k použití turbínky.</li> </ul>
Satelec Mini LED / KaVo Poly One ne- funguje.	<b>Viz také:</b> Návod k použití Satelec Mini LED / KaVo Poly One	
U nástrojů chybí stu- dené světlo.	Studené světlo není předvoleno.	<ul> <li>Předvolte studené světlo.</li> </ul>
	Vysokotlaká lampa nebo Multi LED na přístroji jsou vadné.	<ul> <li>Vysokotlaká lampa nebo Multi LED vy- měňte.</li> <li>Viz také: Návod k použití nástroje</li> <li>Viz také:         <ul> <li>Návod k použití nástroje</li> </ul> </li> </ul>

Porucha	Příčina	Řešení
U nástrojů chybí sprej.	Sprej není předvolen.	<ul> <li>Předvolte sprej.</li> <li>Zkontrolujte nastavení na škrticích ven- tilech pracoviště lékaře.</li> </ul>
	Kroužek regulace spreje na nástrojích uzavřen. Škrticí klapka spreje Ws20 na řídicím ven- tilu je zavřená.	<ul> <li>Kroužek regulace spreje na nástrojích otevřete.</li> <li>Zkontrolujte nastavení na škrticích ven- tilech pracoviště lékaře.</li> </ul>
	Hlavní kohout přívo- du do ordinace uzavřen.	<ul> <li>Otevřete hlavní kohout.</li> </ul>
	Kompresor není za- pnutý.	<ul> <li>Zapněte kompresor.</li> </ul>
Bez vody ke sklenici k vyplachování úst a	Láhev na vodu je prázdná.	<ul> <li>Naplňte láhev na vodu.</li> </ul>
plivátku	K jednotce není při- veden tlak vzduchu.	<ul> <li>Zapněte kompresor.</li> </ul>
Sprej na nástrojích je nedostatečný.	Trysky spreje jsou znečištěné/zanesené vápencem.	<ul> <li>Trysky spreje vyčistěte podle přiložené- ho návodu k obsluze nástrojů.</li> </ul>
Netěsnost u nástrojů.	Poškozené O-kroužky na spojce MULTIflex, spojce motoru, ob- jímce rukojeti nebo na kanyle rukojeti s třemi funkcemi.	<ul> <li>Vyměňte těsnicí O-kroužky.</li> </ul>
PiezoLED bez funkce	PiezoLED nevibruje	

Porucha	Příčina	Řešení
Sací hadice neod- sávají.	Šoupátka na kuže- lových dílech jsou uzavřená.	<ul> <li>Šoupátka otevřete.</li> </ul>
	Síta ve spojce sání jsou ucpaná.	<ul> <li>Sítka vyměňte.</li> </ul>
	Bylo stisknuto nášlapné tlačítko Vacu-Stopp.	<ul> <li>Nášlapné tlačítko uvolněte.</li> </ul>
	Odsávací přístroj ne- běží.	<ul> <li>Zapněte odsávací přístroj.</li> </ul>
		<ul> <li>Zkontrolujte pojistku odsávacího pří- stroje.</li> </ul>
Voda ve filtru zpětného vzduchu.	Těsnicí O-kroužy na spojce MULTIflex po- škozeny.	<ul> <li>Vyměňte všechny těsnicí O-kroužy na spojce MULTIflex.</li> </ul>
Světlo OP nelze roz- svítit.	Spínač na hlavě lampy je vypnutý.	<ul> <li>Zapněte spínač.</li> </ul>

# 9.3 Servisní a chybová hlášení v nabídce Standby

Servisní a chybová hlášení se v nabídce Standby označují symbolem vykřičníku "!".



- Stiskněte tlačítko "S2", zobrazí se hlášení.
- Mezi hlášeními lze přecházet stisknutím funkčních tlačítek.

Tlačít- ko	Nastavení
S2	Předchozí hlášení
S3	Následující hlášení
S4	Přechod k nabídce Standby

Chybová	hlášení	v zobrazení	stavu
---------	---------	-------------	-------

Porucha	Příčina	Řešení
Zobrazení na displeji:	Voda je vypuštěna.	<ul> <li>Napusťte vodu.</li> </ul>
ID 64	Vodní soustava je si- lně netěsná. Porucha vodní sou- stavy.	<ul> <li>Zavolejte technika.</li> </ul>
Zobrazení na displeji: ID 65	Odsávání misky - bylo dosaženo bez- pečnostního spínače.	<ul> <li>Zapněte externí odsávání.</li> <li>Miskový ventil zkontrolujte a případně vyčistěte.</li> </ul>
Zobrazení na displeji: ID 68	Požadavek servisu	<ul><li>Nechte provést servis.</li><li>Zavolejte technika.</li></ul>
Zobrazení na displeji: ID XX	Chyba není v této kapitole popsána.	<ul> <li>Zavolejte technika.</li> </ul>
Zobrazení na displeji: CAN fail	Chybná vnitřní ko- munikace.	<ul> <li>Přístroj vypněte a opět zapněte, pří- padně přivolejte technika.</li> </ul>

1.009.7948 · Fk · 20171208 - 3 · cs



